



La vigne symbole de la terre d'Israël
Reymond Pierre (actif en 1537-après 1584)

Polysémie d'une métaphore

La vigne dans l'Écriture

La métaphore de la vigne est une figure récurrente dans la Torah ainsi que dans les textes des prophètes. La vigne peut signifier la femme, le peuple juif, la terre d'Israël mais aussi ses ennemis.

דברים פרק ח

ח אֶרֶץ חֹטָה וְשֹׁעֵרָה, וְגִפְנֵי וַיִּתְאַנֶּה וְרִמּוֹן; אֶרֶץ-זֵית שָׁמֶן, וַדְּבַשׁ.

ירמיהו פרק ב

כא וְאַנְכִי נֹטְעֵתִיךָ שׁוֹרֵק, כֹּלֵה זֶרַע אֲמַת; וְאִיךָ נִהַפְכֶתָ לִי, סוּרֵי הַגִּפְנֵי נִכְרִיָּה.

דברים פרק לב

לב כִּי-מִגִּפְנֵי סֹדֶם גִּפְנָם, {ר} וּמִשְׁדַּמַּת עַמְרָה: {ס} עֲנַבְמוֹ, עֲנַב־רוּשׁ-- {ר} אֲשַׁכְּלַת מִרְתָּ, לָמוֹ.

תהילים פרק קלח

ג אֲשַׁתֶּךָ, כְּגִפְנֵי פְרִיָּה-- בְּיַרְכְּתֵי בֵיתְךָ: בְּנִיָּה, כְּשֵׁתְלֵי זֵיתִים-- סְבִיב, לְשַׁחֲנֶךָ.

ישעיהו פרק א

ח וְנוֹתְרָה בַת-צִיּוֹן, כְּסִכָּה בְּכַרְם; כְּמַלּוּנָה בְּמִקְשָׁה, כְּעִיר נְצוּרָה.

הושע פרק י

א גִּפְנֵי בּוֹקֵק יִשְׂרָאֵל, פְּרֵי יִשׁוּה-לוֹ; כְּרֹב לַפְרִיּוֹ, הִרְבָּה לַמַּזְבְּחוֹת--כְּטוֹב לְאֶרְצוֹ, הִיטִיבוּ מִצְבּוֹת.

רש"י

גפן בוקק ישראל פרי ישוה לו - ישראל דומין לגפן המשיר כל פריו הטוב כך עזבו אותי שאני פרי הטוב והשוה לו כרוב לפרי הרבה למזבחות - כשהשפעתיה להם הטובה והם הרבו לעשות עגלי' למזבחות

ירמיהו פרק ה

י יַעֲלוּ בְּשָׂרוֹתֶיהָ וְשַׁחְתּוּ, וְכָלָה אֶל-תַּעֲשׂוּ; הַסִּירוּ, נְטִישׁוֹתֶיהָ, כִּי לֹא לִיהוָה, הִמָּה.

ישעיהו פרק כז

ו הַבָּאִים יִשְׂרָשׁ יַעֲקֹב, יִצְיֵץ וּפְרַח יִשְׂרָאֵל; וּמְלֵאוּ פְנֵי-תַבֵּל, תִּנּוּבָה.

Deutéronome, chapitre 8

8) un pays qui produit le froment et l'orge, le raisin, la figue et la grenade, l'olive huileuse et le miel

Jérémie, chapitre 2

21) Et moi, je t'avais plantée comme une vigne de choix, d'une espèce tolite loyale; hélas! comme tu t'es changée pour moi en sarments d'une vigne bâtarde!

Deutéronome, chapitre 32

32) De fait, leur vigne tient de la vigne de Sodome, et leur terroir, des campagnes de Gomorrhe; leurs raisins sont des baies vénéneuses, ce sont des grappes amères que les leurs.

Psaumes, chapitre 128

3) Ta femme sera comme une vigne féconde dans l'intérieur de ta maison, tes fils, comme des plants d'olivier autour de ta table.

Isaïe, chapitre 1

8) Et elle est restée, la fille de Sion, comme une cabane dans un vignoble, comme une hutte dans une melonnière, pareille à une ville assiégée.

Osée, chapitre 10

1) Israël est une vigne dépouillée. On lui avait prodigué les fruits: à mesure que ses fruits augmentaient, il multipliait les autels; plus son pays était prospère, plus ils érigeaient de belles stèles.

Commentaire de Rachi

Israël ressemble à une vigne qui fait tomber ses bons fruits, de la même manière ils m'ont abandonné (Dieu) car je suis l'équivalent d'un bon fruit pour eux.

Quand je leur ai prodigué le bien, eux les enfants d'Israël n'ont cessé d'apporter beaucoup de veaux en sacrifices (idolâtres).

Jérémie, chapitre 5

10) Escaladez ses murailles et dévastez, mais sans consommer la ruine! Emondez ses branches, qui n'appartiennent pas à l'Eternel.

Isaïe, chapitre 27

6) Aux temps futurs, Jacob étendra ses racines, Israël donnera des bourgeons et des fleurs, et ils couvriront de fruits la surface du globe.

Sources : [Pentateuque Deutéronome ch. 8, v. 8, \(Eikev - עקב\)](#) ; [Prophètes Jérémie ch. 2, v. 21, \(\)](#) ; [Pentateuque Deutéronome ch. 32, v. 32, \(Haazinou - האזינו\)](#) ; [Hagiographes Psaumes ch. 128, v. 3, \(\)](#) ; [Prophètes Isaïe ch. 1, v. 8, \(\)](#) ; http://kodesh.snunit.k12.il/comment/t1310_1.htm; [Prophètes Jérémie ch. 5, v. 10, \(\)](#) ; [Prophètes Isaïe ch. 27, v. 6, \(\)](#)